31980R1238

UREDBA SVETA (EGS, EURATOM, ESPJ) št. 1238/80
z dne 13. maja 1980
o spremembi Uredbe (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 o pogojih za zaposlitev uslužbencev v Evropski fundaciji za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer [1], zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker je Svet pristojen, da na predlog Komisije s kvalificirano večino spremeni pogoje za sklepanje pogodb o zaposlitvi uslužbencev Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer, kakor jih določa Uredba (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 [2];

ker je treba spremeniti nekatere določbe iz Uredbe (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 na podlagi Uredb (Euratom, ESPJ, EGS) št. 912/78 [3] in (Euratom, ESPJ, EGS) št. 3085/78 [4], ki spreminjata Kadrovske predpise za uradnike in pogoje za zaposlitev drugih uslužbencev institucij Evropskih skupnosti;

ker je treba prednostno obravnavati tiste določbe, ki se nanašajo na menjalne tečaje in ponderje ter tako preprečiti njihovo izkrivljanje;

ker je treba spremeniti tudi nekatere določbe glede pogojev za sklepanje pogodb o zaposlitvi, zlasti tiste, ki se nanašajo na prejemke, disciplinske ukrepe, dolžino poskusne dobe, porodniški dopust, potovalni čas in stroške potovanj, tako da se uskladijo s tistimi, ki veljajo za uslužbence institucij Evropskih skupnosti,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pogoji za zaposlitev uslužbencev Evropske fundacije za zboljšanje življenjskih in delovnih razmer se spremenijo v skladu z naslednjimi členi.

Člen 2

Zadnjemu odstavku člena 17 se doda:

„ali ustreznih varnostnih standardov."

Člen 3

Členu 20 se doda naslednji odstavek:

„Uslužbenec, ki mu direktor fundacije naloži, da poučuje v okviru programa dodatnega usposabljanja in izobraževanja, predvidenega v tretjem odstavku, lahko dobi dodatek pod pogoji, določenimi v členu 9a Priloge IV."

Člen 4

Členu 25 se doda naslednji odstavek:

„Če v času poskusne dobe uslužbenec zaradi bolezni ali nesreče en mesec ali dlje ne more opravljati svojega dela, lahko organ, pristojen za sklepanje pogodb o zaposlitvah, poskusno dobo ustrezno podaljša."

Člen 5

V členu 29 se „osem tednov" nadomesti z „10 tednov" in „štirinajstih tednov" s „šestnajstih tednov".

Člen 6

1. Člen 39(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Če se uslužbencu rodi otrok, dobi oseba, ki zanj dejansko skrbi, dodatek v višini 8 000 BEF.

Enak dodatek dobi uslužbenec, ki posvoji otroka, mlajšega od petih let, ki je vzdrževan družinski član v pomenu člena 7(2) Priloge IV.

Znesek dodatka je ustrezen znesku iz člena 74(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in se samodejno prilagaja spremembam tega zneska."

---

[1] UL L 139, 30.5.1975, str. 1.
[2] UL L 214, 6.8.1976, str. 24.
[3] UL L 119, 3.5.1978, str. 1.
[4] UL L 369, 29.12.1978, str. 6.

2. Člen 39(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Prejemnik dodatka ob rojstvu otroka prijavi kakršni koli dodatek iste vrste, ki ga za istega otroka dobi iz drugih virov; taki dodatki se odštejejo od dodatka, predvidenega zgoraj. Če sta oba starša zaposlena v fundaciji, se dodatek izplača le enkrat.“

Člen 7

1. V členu 1(a) Priloge II se „do ene ure nadomestnega dopusta“ nadomesti z „do ene ure in pol nadomestnega dopusta“ in „do ure in pol nadomestnega dopusta“ z „do dveh ur nadomestnega dopusta“.

2. V členu 1(b) Priloge II se „0,72 %“ nadomesti z „0,56 %“.

Člen 8

Členu 7 Priloge III se doda naslednji odstavek:

„Če ima uslužbenec koristi določbe tretjega pododstavka člena 15(2) Priloge IV, je potovalni čas, ki temelji na železniški razdalji med matičnim krajem in krajem zaposlitve, naslednji:

— do 900 kilometrov: en dan za povratno vožnjo;

— več kakor 900 kilometrov: dva dni za povratno vožnjo.“

Člen 9

1. Člen 2 Priloge IV se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 2*

Prejemki uslužbencev so izraženi v belgijskih frankih. Izplačajo se v valuti države, v kateri uslužbenec opravlja svoje delo.

Prejemki, ki niso izplačani v belgijskih frankih, se preračunajo na osnovi menjalnega tečaja, ki se uporablja za prejemke na podlagi člena 63 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti.“

2. V členu 5 Priloge IV se črta naslednji stavek:

„Komisija Evropskih skupnosti je pooblaščena, da te uskladitve vnese v tabelo osnovnih plač ter da uskladi zneske družinskih in drugih dodatkov.“

3. V členu 24 Priloge IV se „zneski oddelkov 2 do 4“ nadomesti z „zneski iz oddelka 4“.

4. Odstavki 1, 2 in 3 se uporabljajo od 1. aprila 1979.

Člen 10

V členu 6(3) Priloge IV se „250 000 belgijskih frankov“ nadomesti z „osnovno letno plačo uslužbenca na tretji stopnji v razredu C 3, ponderirano po stopnji za državo, v kateri zakonec opravlja svoj poklic“.

Člen 11

Prva alinea tretjega odstavka člena 8 Priloge IV se nadomesti z naslednjim:

„— uslužbencu, čigar kraj zaposlitve je oddaljen vsaj 50 kilometrov od:

— evropske šole ali

— izobraževalne ustanove, v kateri uporabljajo njegov materni jezik in v kateri se redno šola otrok, ob predložitvi dokazil.“

Člen 12

Prilogi IV se doda naslednji oddelek:

„Oddelek 2a

DODATEK ZA POUČEVANJE

Člen 9a

Uslužbenec, ki mu direktor fundacije naloži, da poučuje v okviru programa dodatnega usposabljanja in izobraževanja, predvidenega v tretjem odstavku člena 20 o pogojih za zaposlitev, lahko dobi dodatek v višini 0,45 % osnovne mesečne plače za vsako uro poučevanja, ki jo opravi zunaj rednega delovnega časa.

Ta dodatek se izplača pri prejemkih iz dela v enem od mesecev, ki sledi tistemu, v katerem je poučeval.“

Člen 13

1. V prvi alinei člena 10(a) Priloge IV se črta beseda „evropskem“.

2. Členu 10 Priloge IV se dodata naslednja odstavka:

„2. Uslužbenec, ki ni in tudi nikoli ni bil državljan države, na ozemlju katere je zaposlen, in ki ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 1, je upravičen do dodatka za bivanje v tujini v višini ene četrtine izselitvenega dodatka.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 je uslužbenec, ki s poroko samodejno pridobi državljanstvo države, na ozemlju katere je zaposlen, in ga ne more odkloniti, obravnavan enako kakor uslužbenec iz prve alinea odstavka 1(a).“

3. Obstoječe besedilo člena 10 Priloge IV postane njegov odstavek 1.

Člen 14

Med prvi in drugi stavek člena 15(2) Priloge IV se doda naslednje:

„Če pa je razdalja potovanja v obe smeri 800 kilometrov ali več, se uslužbencem iz skupin C in D obračuna izplačilo na podlagi cene vozovnice prvega razreda.

Če je železniška razdalja med krajem zaposlitve in matičnim krajem več kakor 500 kilometrov in če običajna pot zahteva prečkanje morja, ima uslužbenec ob predložitvi vozovnic pravico do povračila stroškov potovanja po zraku za razred, ki je tik pod luksuznim ali prvim razredom.“

Člen 15

V prvem pododstavku člena 19(2) Priloge IV se za besedo „pod“ vstavi „luksuznim razredom ali“.

Člen 16

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. maja 1980

Za Svet

Predsednik

A. BISAGLIA